



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ  
СОЮЗА ССР

---

**ПОЛУФАБРИКАТЫ ВОЛОКНИСТЫЕ  
ЦЕЛЛЮЛОЗНО-БУМАЖНОГО  
ПРОИЗВОДСТВА И ИХ ПОКАЗАТЕЛИ  
КАЧЕСТВА**

**ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

**ГОСТ 23646—79**

**Издание официальное**

**10 коп.**

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО СТАНДАРТАМ  
Москва**

**ПОЛУФАБРИКАТЫ ВОЛОКНИСТЫЕ ЦЕЛЛЮЛОЗНО-  
БУМАЖНОГО ПРОИЗВОДСТВА И ИХ ПОКАЗАТЕЛИ  
КАЧЕСТВА**

**ГОСТ****Термины и определения****23646—79**

Pulp. Quality characteristics  
Terms and definitions

ОКСТУ 5401

**Дата введения** 01.07.20

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке и производстве термины и определения, относящиеся к волокнистым полуфабрикатам целлюлозно-бумажного производства и их показателям качества.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов—синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены «Ндп».

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

В случаях, когда необходимые и достаточные признаки понятия содержатся в буквенном значении термина, определение не приведено, и, соответственно, в графе «Определение» поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты для ряда стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым, а недопустимые синонимы — курсивом.

Таблица 1

Термин	Определение
<b>ВОЛОКНИСТЫЕ ПОЛУФАБРИКАТЫ ЦЕЛЛЮЛОЗНО-БУМАЖНОГО ПРОИЗВОДСТВА</b>	
<b>1. Волокнистый полуфабрикат целлюлозно-бумажного производства</b>	
Волокнистый полуфабрикат	Волокнистый материал растительного происхождения, подготовленный для производства бумаги, картона или для химической переработки
D. Faserhalbstoff	
E. Pulp	
F. Pâte de bois	
<b>2. Целлюлоза</b>	
D. Zellstoff	Волокнистый полуфабрикат, получаемый варкой растительного сырья с растворами химикатов, в результате которой удаляется большая часть нецеллюлозных компонентов.
E. Chemical pulp	
F. Pâte chimique	
<b>3. Сульфатная целлюлоза</b>	
D. Sulfatzellstoff	При мечание. К нецеллюлозным компонентам относятся лигнин, гемицеллюлоза, экстрактивные вещества
E. Sulphate pulp	Целлюлоза, получаемая сульфатной варкой
F. Pâte au sulfate	
<b>4. Сульфитная целлюлоза</b>	
D. Sulfitzellstoff	Целлюлоза, получаемая сульфитной варкой
E. Sulphite pulp	
F. Pâte au sulfite acide	
<b>5. Бисульфитная целлюлоза</b>	
D. Bisulfitzellstoff	Целлюлоза, получаемая бисульфитной варкой
E. Bisulphite pulp	
F. Pâte au bisulfite	
<b>6. (Изключен, Изм. № 1).</b>	
<b>7. Натронная целлюлоза</b>	
Ндп. Содовая целлюлоза	Целлюлоза, получаемая натронной варкой
D. Natronzellstoff	
E. Soda pulp	
F. Pâte à la soude	
<b>7а. Полисульфидная целлюлоза</b>	
D. Polysulfidzellstoff	Целлюлоза, получаемая полисульфидной варкой
E. Polysulphide pulp	
F. Pâte au polysulfure	
<b>7б. Органосольвентная целлюлоза</b>	
D. Organosolv-Zellstoff	Целлюлоза, получаемая органосольвентной варкой
E. Organosolve pulp	
F. Pâte organosolve	
<b>8. Азотнокислая целлюлоза</b>	
D. Salpetersäurezellstoff	Целлюлоза, получаемая азотнокислотной варкой
E. Nitric acid-soda pulp	
F. Pâte nitrosodique	

## Продолжение табл. 1

Термин	Определение
<b>9 Хлорно-щелочная целлюлоза</b> D Chlor Natronzellstoff E Soda chlorine pulp F Pâte au chlore soude	Целлюлоза, получаемая хлорно-щелочной варкой
<b>10 Кислородно-щелочная целлюлоза</b> D Sauerstoff-Natronzellstoff E Oxygen soda pulp F Pâte oxydée en milieu alcalin	Целлюлоза, получаемая кислородно-щелочной варкой
<b>11 Небеленая сульфитная (сульфатная) целлюлоза</b> D Ungebleichter [Sulfat—] Sulfatzellstoff E Unbleached sulphite (sulphate) pulp F Pâte au sulfite (sulfate) ecrue	Целлюлоза, не подвергавшаяся отбелке
<b>12 Белимая целлюлоза</b> D Bleichbarer Zellstoff E Bleachable chemical pulp F Pâte chimique blanchissable	Целлюлоза, предназначенная для отбелки
<b>13 Беленая сульфитная (бисульфитная, сульфатная) целлюлоза</b> D Gebleichter [Bisulfite, Sulfat—] Sulfatzellstoff E Bleached sulphite (bisulphite, sulphate) pulp F Pâte au sulfite (bisulfite, sulfate) blanchie	Целлюлоза, подвергнутая отбелке
<b>14 Облагороженная сульфитная целлюлоза</b> D Edelsulfatzellstoff E Refined sulphite pulp F Pâte au sulfite purifié	Беленая целлюлоза, подвергнутая щелочному облагораживанию
<b>15 Валиковая целлюлоза</b> D Rollenzellstoff E Roll pulp F Pâte en rouleaux	Целлюлоза с влажностью 60—75%, выпускаемая в виде валиков
<b>16 Листовая целлюлоза</b> D Bogenzellstoff E Sheet chemical pulp F Pâte en feuille	Целлюлоза, выпускаемая в листах определенного формата
<b>17 Рулонная целлюлоза</b> Ндп Ролевая целлюлоза	Целлюлоза, выпускаемая в рулонах
<b>18 Целлюлоза аэрофонтанной сушки</b> D Flockenzellstoff E Flash-dried pulp F Pâte en flocon	Целлюлоза, высушиваемая во взвешенном состоянии, получаемая в виде лепестков, спрессованных в кипы

Термин	Определение
19 (Исключен, Изм. № 1)	
20 Жесткая сульфатная целлюлоза	Небеленая сульфатная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа более 38
D Harter Sulfatzellstoff	
E Hard sulphate pulp	
F Pâte au sulfate dure	
21 Среднежесткая сульфатная целлюлоза	Небеленая сульфатная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа от 29 до 38
D Halbhalter Sulfatzellstoff	
E Semi hard sulphate pulp	
F Pâte au sulfate semi dure	
22 Мягкая сульфатная целлюлоза	Небеленая сульфатная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа менее 29
D Softer Sulfatzellstoff	
E Soft sulphate pulp	
F Pâte au sulfate tendre	
23 Электроизоляционная сульфатная целлюлоза	Небеленая сульфатная целлюлоза, предназначенная для выработки различных видов электроизоляционной бумаги и картона
D Sulfatzellstoff für Elektroisolation	
E Electro insulating sulphate pulp	
F Pâte au sulfate pour isolation électrique	
24 (Исключен, Изм № 1).	
25 Предгидролизная сульфатная целлюлоза	Белая сульфатная целлюлоза, получаемая варкой древесины с предгидролизом
D Vorhydrolisierter Sulfatzellstoff	
E Pre hydrolyzed sulphate pulp	
F Pâte au sulfate prehydrolisée	
26, 27 (Исключены, Изм. № 1).	
28 Жесткая сульфитная целлюлоза	Небеленая сульфитная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа более 27
D Harter Sulfitzellstoff	
E Hard sulphite pulp	
F Pâte au sulfite dure	
29 Среднежесткая сульфитная целлюлоза	Небеленая сульфитная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа от 17 до 27
D Halbhalter Sulfitzellstoff	
E Semi hard sulphite pulp	
F Pâte au sulfite semi-dure	
30 Мягкая сульфитная целлюлоза	Небеленая сульфитная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа менее 17
D Softer Sulfitzellstoff	
E Soft sulphite pulp	
F Pâte au sulfite tendre	
31—33 (Исключены, Изм. № 1).	

## Продолжение табл. 1

Термин	Определение
<b>34. Целлюлоза для химической переработки</b> D. Chemiezellstoff Chemiefaser-Zellstoff E. Dissolving pulp F. Pâte dissolvante	Целлюлоза, предназначенная для получения химических ее производных и отливающаяся высокой химической частотой
<b>35. Ацетатная целлюлоза</b> Ндп. Целлюлоза для ацетилирования D. Zellstoff für Azetylierung E. Acetilation pulp F. Pâte pour acetylisation	Целлюлоза для химической переработки, применяемая в производстве ацетатов целлюлозы
<b>36. Вискозная сульфитная (сульфатная) целлюлоза</b> D. Viskosesulfit [—sulfat—] zellstoff E. Sulphite (sulphate) rayon pulp F. Pâte au sulfite (sulfate) à rayonne	Целлюлоза для химической переработки, применяемая в производстве вискозной нити, вискозных волокон, пленки
<b>37, 38. (Изключены, Изм. № 1).</b>	
<b>39. Кордная целлюлоза</b> D. Zellstoff für Kordseide E. Cord rayon pulp F. Pâte pour rayonne cord	Целлюлоза для химической переработки, предназначенная для производства вискозного корда
<b>40. Целлюлоза высокого выхода</b> D. Hochausbeute Zellstoff E. High yield pulp F. Pâte à haute rendement	Волокнистый полуфабрикат, получаемый варкой с последующим полумассовым размолом и выходом 55—65% за счет меньшего удаления гемицеллюлоз
<b>41. Полуцеллюлоза</b> D. Halbzellstoff E. Semi-chemical pulp F. Pâte mi-chimique	Болюкнистый полуфабрикат, получаемый неглубокой варкой растительного сырья с последующим размолом и выходом 65—75% за счет меньшего удаления
<b>41а. Полуфабрикат сверхвысокого выхода</b> D. Überhochausbeute E. Superhigh yield pulp F. Pâte de bois à haut rendement	Волокнистый полуфабрикат, получаемый из древесины механическим или химико-механическим способом с выходом более 75%
<b>42. Сульфатная полуцеллюлоза</b> D. Sulfathalbzellstoff E. Semi-chemical sulphate pulp F. Pâte mi-chimique au sulfate	Полуцеллюлоза, получаемая сульфатной варкой
<b>43. Сульфитная полуцеллюлоза</b> D. Sulfithalbzellstoff E. Semi-chemical sulphite pulp F. Pâte mi-chimique au sulfite	Полуцеллюлоза, получаемая сульфитной варкой
<b>44. Бисульфитная полуцеллюлоза</b> D. Bisulfithalbzellstoff E. Semi-chemical bisulphite pulp F. Pâte mi-chimique au bisulfite	Полуцеллюлоза, получаемая бисульфитной варкой

Термин	Определение
<b>45. Нейтрально сульфитная полуцеллюлоза</b> Ндп <i>Моносульфитная полуцеллюлоза</i> D <i>Neutralsulfithalbzellstoff</i> E <i>Neutral semi-chemical sulphite pulp</i> F <i>Pâte mi-chimique au sulfite neutre</i>	Полуцеллюлоза, получаемая нейтрально-сульфитной варкой
<b>46. Натронная полуцеллюлоза</b> Ндп <i>Содовая полуцеллюлоза</i> Холодно щелочная полуцеллюлоза D <i>Natronhalbzellstoff</i> E <i>Soda semi-chemical pulp</i> F <i>Pâte mi-chimique à la soude</i>	Полуцеллюлоза, получаемая натронной варкой
<b>47. Небеленая полуцеллюлоза</b> D <i>Ungebleichter Halbzellstoff</i> E <i>Unbleached semi-chemical pulp</i> F <i>Pâte mi-chimique écrue</i>	Полуцеллюлоза, не подвергавшаяся отбелке
<b>48. Белимая полуцеллюлоза</b> D <i>Bleichbarer Halbzellstoff</i> E <i>Bleachable semi-chemical pulp</i> F <i>Pâte mi-chimique blanchisable</i>	Полуцеллюлоза, предназначенная для отбелки
<b>49. Беленая полуцеллюлоза</b> D <i>Gebleichter Halbzellstoff</i> E <i>Bleached semi-chemical pulp</i> F <i>Pâte mi-chimique blanche</i>	Полуцеллюлоза, подвергнутая отбелке
<b>50. Древесная масса</b> Ндп. <i>Механическая древесная масса</i> D. <i>Holzschliff</i> E. <i>Mechanical pulp</i> F. <i>Pâte mécanique</i>	Волокнистый полубафрикат, получаемый из древесины механическим способом
<b>51. Дефибрерная древесная масса</b> D. <i>Defibreurholzschliff</i> E. <i>Groundwood pulp</i> F. <i>Pâte mécanique de désibreur</i>	Древесная масса, получаемая дефибрерованием древесины
<b>52. Полухимическая древесная масса</b> D. <i>Holzschliff Halbchemischer</i> E. <i>Semi-chemical mechanical pulp</i> F. <i>Pâte mécanique mi-chimique</i>	Древесная масса, при получении которой в процессе дефибрерования добавляются химикаты
<b>52а. Белая древесная масса</b> D. <i>Weißer Holzschliff</i> E. <i>White mechanical pulp</i> F. <i>Pâte mécanique blanche</i>	Дефибрерная древесная масса, получаемая из непропаренной древесины

Термин	Определение
53. <b>Бурая древесная масса</b> D. Braunschliff E. Brown groundwood pulp F. Pâte mécanique brune	Дефибрерная древесная масса, получаемая из пропаренной древесины
53а. <b>Термодефибрерная древесная масса</b> D. Thermoholzstoff E. Thermal stone groundwood F. Pâte thermomécanique de défibrreur	Дефибрерная древесная масса, получаемая в условиях стабилизации температуры при тепловой обработке в зоне дефибрирования
54. <b>Рафинерная древесная масса</b> D. Refiner Holzschliff E. Refiner mechanical pulp F. Pâte mécanique au raffineur	Древесная масса, получаемая рафинированием древесной щепы или опилок
55. <b>Термомеханическая древесная масса</b> D. Thermomechanischer Holzschliff E. Thermomechanical pulp F. Pâte thermomecanique	Рафинерная древесная масса, получаемая из щепы для опилок, подвергнутых перед размолом тепловой обработке
56. <b>Химическая термомеханическая древесная масса</b> D. Chemi-Thermomechanischer Holzschliff E. Chemi-thermomechanical pulp F. Pâte chimico-thermomecanique	Термомеханическая древесная масса, получаемая из щепы или опилок, подвергнутых перед размолом химической обработке
57. <b>Беленая древесная масса</b> D. Gebleichter Holzschliff E. Bleached groundwood pulp F. Pâte mecanique blanchie	Древесная масса, подвергнутая отбелке
58. <b>Тряпичная полу масса</b> D. Hadernhalbstoff E. Rag pulp F. Pâte de chiffon	Волокнистый полуфабрикат, получаемый из тряпичных волокон растительного происхождения варкой с раствором гидроксида натрия с последующим полумассным размолом
59. <b>Макулатура</b> D. Altpapier E. Waste paper F. Vieux papiers	Использованные бумага, картон и изделия из них, а также отходы переработки бумаги и картона, пригодные для применения в качестве вторичного волокнистого полуфабриката
60—62. (Исключены, Изм. № 1).	
<b>ПОДГОТОВКА ПРОБ, ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВЛАЖНОСТИ И МЕХАНИЧЕСКИХ ПРИМЕСЕЙ</b>	
63. <b>Объединенная проба волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</b>	Проба волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), составленная из точечных проб и предназначенная для оценки качества исследуемой партии
64—66. (Исключены, Изм. № 1).	

Термин	Определение
<b>67 Отливка волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</b>	Лист стандартного размера, изготовленный из объединенной пробы волокнистого полуфабриката, (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) и предназначенный для испытаний
D Faserhalbstoffprobeblatt	
E Pulp handsheet	
F Eprouvele de pâte de bois	
68—70 (Исключены, Изм № 1).	
<b>71 Влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</b>	Отношение массы влаги, содержащейся в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе, древесной массе) к массе влажного полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), выраженное в процентах
Ндп Относительная влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)	
D Faserhalbstoff Feuchtigkeit	
E Pulp moisture content	
Г Humidité de pâte de bois	
72—74 (Исключены, Изм № 1)	
<b>75 Влагосодержание волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</b>	Отношение массы влаги, содержащейся в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе, древесной массе), к массе абсолютно сухого волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), выраженное в процентах
Ндп Абсолютная влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)	
D Berechnete Feuchtigkeit	
E Pulp moisture ration	
F Quotient d'humidité de pâte de bois	
<b>75а Воздушно-сухой (ая) волокнистый полуфабрикат (целлюлоза, полуцеллюлоза, древесная масса)</b>	Волокнистый полуфабрикат (целлюлоза, полуцеллюлоза, древесная масса), влажность которого (ой) достигает равновесия с влажностью окружающего воздуха
D Luftrockenhalbstoff	
E Air dry pulp	
F Pâte seche à l'air	
<b>75б Абсолютно сухой волокнистый полуфабрикат (целлюлоза, полуцеллюлоза, древесная масса)</b>	Волокнистый полуфабрикат (целлюлоза, полуцеллюлоза, древесная масса), высушенный (ая) до постоянной массы при температуре $(105 \pm 2)^\circ\text{C}$
D Absoluttrocken Halbstoff	
E Oven dry pulp	
F Pâte absolument seche	
<b>75в Расчетная влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</b>	Условно принятая равновесная 12%-ная влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)
76—78 (Исключены, Изм № 1).	

Продолжение табл. I

Гермин	Определение
79 Сорность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)	Контрастные посторонние включения в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе полуцеллюлозе древесной массе) разнообразных оттенков, видимые невооруженным глазом в проходящем свете
D Faserhalbstoff Unreinheiten	
E Dirt and shives in pulp	
F Impuretes de pâte de bois	
80—82 (Исключены, Изм. № 1).	
83 Металлические вкрапления в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе)	
D Metallspuren im Faserhalbstoff	
E Metal traces in pulp	
F Traces métalliques dans la pâte de bois	
84, 85 (Исключены, Изм. № 1).	

## ХИМИЧЕСКИЙ СОСТАВ ВОЛОКНИСТЫХ ПОЛУФАБРИКАТОВ

86 Массовая доля золы в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе, древесной массе)	Отношение массы золы к абсолютно сухой массе волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), выраженное в процентах
87—89 (Исключены, Изм. № 1).	—
90 Зольный состав целлюлозы	
D Zellstoffaschenbestandteile	
E Chemical pulp ash composition	
F Teneur de la pâte en cendre	
91 Массовая доля смол (жиров) в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе, древесной массе)	Отношение массы веществ, экстрагируемых органическими растворителями, к абсолютно сухой массе волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) выраженное в процентах
D Harz/Fettgehalt des Faserhalbstoffes	
E Pulp resin and fat content	
F Teneur de la pâte de bois en résine et graisse	
92—94 (Исключены, Изм. № 1).	
95 Массовая доля пентозанов в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе)	Отношение массы пентозанной части гемицеллюлозных примесей и продуктов ее деструкции к абсолютно сухой массе волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы), выраженное в процентах
D Pentosangehalt im Faserhalbstoff	
E Pentosan content of pulp	
F Teneur en pentosanes de pâte de bois	
96, 97 (Исключены, Изм. № 1).	

Термин	Определение
98. Остаточный лигнин в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе)	Лигнин и продукты его реакции, остающиеся в волокнистом полуфабрикате после делигнификации растительного сырья при варке и после отбеливания небеленного волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы)
D. Faserhalbstoff-Restligningehalt	
E. Residual lignin in pulp	
F. Lignine restante de pâte de bois	
99, 100. (Исключены, Изм. № 1).	
101. Массовая доля лигнина в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе)	Отношение массы остаточного лигнина к абсолютно сухой массе волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы), выраженное в процентах
D. Faserhalbstoff-Ligningehalt	
E. Lignin content of pulp	
F. Teneur en lignine de pâte de bois	
102—109. (Исключены, Изм. № 1).	—
110. Жесткость волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы)	
D. Faserhalbstoffhärte	
E. Pulp hardness	
F. Dureté de pâte de bois	
111, 112. (Исключены, Изм. № 1).	
113. Жесткость волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы) по числу Каппа	Показатель качества волокнистого полуфабриката, характеризуемый остаточным лигнином и определяемый по расходу 0,1 моль/дм <sup>3</sup> (0,1 н.) раствора перманганата калия на 1 г абсолютно сухого волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы)
Число Каппа	
Ндп. Перманганатное число волокнистого полуфабриката	
D. Kappa-Zahl	
E. Kapp number	
F. Indice Kappa de pâte de bois	
114, 115. (Исключены, Изм. № 1).	

**ФИЗИКО-ХИМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ ЦЕЛЛЮЛОЗЫ, ОПРЕДЕЛЯЕМЫЕ МОРФОЛОГИЧЕСКОЙ И НАДМОЛЕКУЛЯРНОЙ СТРУКТУРОЙ, МОЛЕКУЛЯРНОЙ МАССОЙ И МОЛЕКУЛЯРНОЙ НЕОДНОРОДНОСТЬЮ**

**116. Морфологическая однородность целлюлозы**

D. Morphologische Homogenität von Zellstoff

E. Chemical pulp morphological uniformity

F. Homogénéité morphologique de pâte chimique

Показатель качества целлюлозы, характеризующий степень сохранности клеточных стенок, выражаемый количеством волокон, утративших внешние слои клеточных стенок, в процентах и определяемый по способности волокон целлюлозы к набуханию в медно-аммиачном растворе

## Продолжение табл. 1

Термин	Определение
117 Степень набухания целлюлозы Ндп Весовое набухание целлюлозы D Atznaufquellfähigkeit des Zellstoffes E Pulp swelling capacity F Capacité de gonflement en hydroxyde de sodium de pâte chimique	Показатель качества целлюлозы, характеризующий способность ее к набуханию, определяемый по приращению массы образцов целлюлозы в растворе гидроксида натрия в процентах
118 Капиллярная впитывае- мость целлюлозы D Zellstoff-Kapillarsaugen E Chemical pulp capillary rise F Ascension capillaire de pâte chimique	Показатель качества целлюлозы, характеризующий способность ее к набуханию, определяемый по продолжительности поднятия раствора гидроксида натрия в капилляры образцом целлюлозы
119 Степень линейного расшире- ния целлюлозы D Linearkellungsgrad des Zellstoffes F Conflément linéaire de pâte chimique	Показатель качества целлюлозы, характеризующий способность ее к набуханию, определяемый по приращению высоты образцов целлюлозы в виде кружков в растворе и выраженный в процентах гидроксида натрия
120 Альфа-целлюлоза D Alpha Zellulose E Alpha cellulose F Alpha cellulose	Фракция целлюлозы, не растворяющаяся в 17,5% гидроксиде натрия с последующим промыванием
121 Бета-целлюлоза D Beta Zellulose E Beta cellulose F Beta cellulose	Фракция целлюлозы, растворяющаяся при обработке 17,5% гидроксиде натрия с последующей промывкой и высаживающаяся при подкислении
122 Гамма целлюлоза D Gamma Zellulose E Gamma cellulose F Gamma cellulose	Фракция целлюлозы, состоящая из примесей гемицеллюлоз и продуктов распада целлюлозы, растворяющаяся при обработке 17,5% гидроксиде натрия с последующим промывкой и невысаживающаяся при подкислении
123 Массовая доля альфа-цел- люлозы D Alpha Zellulosegehalt E Alpha cellulose content F Teneur en alpha-cellulose	Отношение массы альфа целлюлозы к абсолютной сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах
124 Массовая доля бета цел- люлозы D Beta Zellulosegehalt E Beta cellulose content F Teneur en beta cellulose	Отношение массы бета целлюлозы к абсолютной сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах
125 Массовая доля гамма цел- люлозы D Gamma Zellulosegehalt E Gamma cellulose content F Teneur en gamma cellulose	Отношение массы гамма целлюлозы к абсолютной сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах

Термин	Определение
126 Растворимость целлюлозы в 10%-ном растворе гидроксида натрия D Zellstofflöslichkeit in 10% NaOH E 10% sodium hydroxide soluble pulp F Pâte chimique soluble dans la 10% hydroxyde de sodium	Отношение массы растворимой в 10%-ном растворе гидроксида натрия низкомолекулярной фракции целлюлозы, продукта ее распада и примесей гемицеллюлоз к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах
127 Растворимость целлюлозы в 18%-ном растворе гидроксида натрия D Zellstofflöslichkeit in 18% NaOH E Solubility of chemical pulp in 18% sodium hydroxide solution F Pâte chimique soluble dans la 18% hydroxyde de sodium	Отношение растворимых в 18%-ном растворе гидроксида натрия примесей гемицеллюлоз и продуктов распада целлюлозы к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах
128 Растворимость целлюлозы в 5%ном растворе гидроксида натрия D Zellstofflöslichkeit in 5% NaOH E Solubility of chemical pulp in 5% sodium hydroxide solution F Pâte chimique soluble dans la 5% hydroxyde de sodium	Отношение массы растворимых в 5%-ном растворе гидроксида натрия примесей гемицеллюлоз, лигнина, смол и жиров к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах
129 Медное число целлюлозы D Zellstoff Kupferzahl E Chemical pulp copper number F Indice decuivre de pâte chimique	Показатель качества целлюлозы, характеризующий ее степень окислительной и гидролитической деструкции и чистоты, выражаемый массой меди в граммах, восстанавливаемой из двухвалентного состояния в одновалентное в 100 г абсолютно сухой технической целлюлозы
130 Средняя степень полимеризации целлюлозы D Durchschnitt Polymerisationsgrad des Zellstoffes E Chemical pulp average polymerisation degree F Moyenne du degré de polymérisation de pâte chimique	Показатель качества целлюлозы, характеризующий среднюю длину макромолекул целлюлозы и выражаемый средним числом элементарных звеньев ангидро- $\text{D-глюкозапиранозы}$
131. Вязкость раствора целлюлозы Ндп Вязкость целлюлозы D Zellstoff-Viskosität E Chemical pulp viscosity F Viscosité de pâte chimique	Показатель качества целлюлозы, характеризующий среднюю длину ее макромолекул и определяемый динамической вязкостью раствора целлюлозы в определенном растворителе

## Продолжение табл. 1

Гермин	Определение
132 Вязкость медно-аммиачного раствора целлюлозы Ндп Медно-аммиачная вязкость целлюлозы D Zellstoff Kupfersviskositat E Chemical pulp cuprammonium viscosity F. Viscosite cuproammoniale de pate chimique	—
133 Вязкость куприэтилендиаминового раствора целлюлозы Ндп. Куприэтилендиаминовая вязкость целлюлозы D Kupriethlendiamin-Viskositat des Zellstoffes E Pulp cupriethylenediamine viscosity Г Viscosite cuproethylendiamine de pate chimique	—
134 Фракционный состав целлюлозы D Zellstoff Kettenlange-verteilung E Molecular weight distribution of chemical pulp F. Composition fractionnelle de la pate chimique	—
135. Реакционная способность целлюлозы к вискозообразованию D. Reaktionsfahigkeit des Zellstoffes E Chemical pulp reactivity F. Capacite reactionelle de pate chimique	<p>Показатель качества вискозной и кордной целлюлоз, характеризующий их пригодность для производства вискозных волокон, пленок и корда, определяемый по фильтруемости приготовленного из целлюлозы вискозного раствора и выражаемый минимальным количеством сероуглерода в процентах к абсолютно сухой массе целлюлозы</p>
<b>МЕХАНИЧЕСКИЕ И ФИЗИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ ВОЛОКНИСТЫХ ПОЛУФАБРИКАТОВ</b>	
136а Латентность древесной массы D. Holzchifflethenz E Latency of mechanical pulp F. Latence de la pate mecanique	<p>Физическое состояние волокон древесной массы, выражющееся в изменении их формы в процессе изготовления, влияющее на механические свойства волокнистого полуфабриката</p>

Норма	Определение
136 <b>Фракционный состав волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) по длине волокон</b> D Faserfangenzusammensetzung des Raserhalbstoffes E Pulp fibre length distribution F Répartition en fonction de la longueur des fibres d'une pâte de bois	Показатель качества волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), характеризующий распределение волокон по длине
137—139 (Исключены, Изм. № 1). 140а <b>Степень помола волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</b> Ндп <i>Степень помола волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</i> Градус размола волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) D Mahlgrad des Faserhalbstoffes	Характеристика волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) определяемая его (ее) способностью к обезвоживанию
140 <b>Механические свойства волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</b> D Faserhalbstoff Festigkeit E Pulp strength properties F Propriétés mécaniques de pâte de bois	—
141—143 (Исключены, Изм. № 1). 144 <b>Сопротивление волокнистого полуфабриката излому</b> D Faserhalbstoff Faltfestigkeit E Pulp folding strength F Résistance au pliage de pâte de bois	Показатель качества волокнистого полуфабриката, определяемый числом двойных перегибов на 180°, которые выдерживает образец волокнистого полуфабриката, вырезанный из отливки
145 <b>Разрывная длина волокнистого полуфабриката</b> D Faserhalbstoff Reißlänge E Pulp breaking length F Longueur de rupture de pâte de bois	Показатель качества волокнистого полуфабриката, характеризующий его сопротивление разрыву при растяжении и вырываемый расчетной длиной в метрах, при которой образец, вырезанный из отливки волокнистого полуфабриката, должен разрываться под собственной силой тяжести

Термин	Определение
146 Сопротивление волокнистого полуфабриката разрыву D Faserhalbstoff Fortreißfestigkeit E Pulp tear resistance F Resistance a la dechirure de pâte de bois	Показатель качества волокнистого полуфабриката выражаемый силой затрачиваемой на разрыв подрезанного образца волокнистого полуфабриката, вырезанного из отливки
147 Сопротивление волокнистого полуфабриката продавливанию D Faserhalbstoff Berstdruckwiderstand E Pulp bursting strength F Resistance a l'echatement de pâte de bois	Показатель качества волокнистого полуфабриката выражаемый максимальным давлением разрушающим образец волокнистого полуфабриката, вырезанный из отливки
148 Белизна волокнистого полуфабриката D Faserhalbstoff Weissgrad E Pulp brightness F V'elissement de pâte	Показатель качества волокнистого полуфабриката, характеризующий степень приближения поверхности отливки по отражающим свойствам к идеально белым выражаемый в процентах
149а Старение целлюлозы D Zellstoffalterung E Pulp ageing F Vieillissement de pâte	Снижение стабильности свойств целлюлозы под действием света окружающей среды и кислорода воздуха при длительном хранении
149 Пожелтение целлюлозы Ндп Реверсия белизны целлюлозы 7а, 7б, 41а, 52а, 53а, 75а, 75б, 75в, 136а, 140а, 149а (Введены дополнительно Изм. № 1).	—

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Таблица 2

Термин	Номер термина
Альфа целлюлоза	120
Белизна волокнистого полуфабриката	148
Бета-целлюлоза	121
Вкрапления в волокнистом полуфабрикате металлические	83
Вкрапления в полуцеллюлозе металлические	83
Вкрапления в целлюлозе металлические	83
Влагосодержание волокнистого полуфабриката	75
Влагосодержание древесной массы	75
Влагосодержание полуцеллюлозы	75
Влагосодержание целлюлозы	75
Влажность волокнистого полуфабриката	71
Влажность волокнистого полуфабриката абсолютная	75
Влажность волокнистого полуфабриката относительная	71
Влажность волокнистого полуфабриката расчетная	75в
Влажность древесной массы	71
Влажность древесной массы абсолютная	75
Влажность древесной массы относительная	71
Влажность древесной массы расчетная	75в
Влажность полуцеллюлозы	71
Влажность полуцеллюлозы абсолютная	75
Влажность полуцеллюлозы относительная	71
Влажность полуцеллюлозы расчетная	75в
Влажность целлюлозы	71
Влажность целлюлозы абсолютная	75
Влажность целлюлозы относительная	71
Влажность целлюлозы расчетная	75в
Впитываемость целлюлозы капиллярная	118
Вязкость куприэтилендиаминового раствора целлюлозы	133
Вязкость медно аммиачного раствора целлюлозы	132
Вязкость раствора целлюлозы	131
Вязкость целлюлозы	131
Вязкость целлюлозы куприэтилендиаминовая	133
Вязкость целлюлозы медно аммиачная	132
Гамма целлюлоза	122
Градус размола волокнистого полуфабриката	140а
Градус размола древесной массы	140а
Градус размола полуцеллюлозы	140а
Градус размола целлюлозы	140а
Длина волокнистого полуфабриката разрывная	145
Доля альфа-целлюлозы массовая	123
Доля бета-целлюлозы массовая	124
Доля гамма-целлюлозы массовая	125
Доля жиров в волокнистом полуфабрикате массовая	91
Доля жиров древесной массе массовая	91
Доля жиров в полуцеллюлозе массовая	91
Доля жиров в целлюлозе массовая	91
Доля золы в волокнистом полуфабрикате массовая	86
Доля золы в древесной массе массовая	86

## Продолжение табл. 2

Термин	Но ср термина
Доля золы в полуцеллюзее массовая	86
Доля золы в целлюзее массовая	86
Доля лигнина в волокнистом полуфабрикате массовая	101
Доля лигнина в полуцеллюзее массовая	101
Доля лигнина в целлюзее массовая	101
Доля пентозанов в волокнистом полуфабрикате массовая	95
Доля пентозанов в полуцеллюзее массовая	95
Доля пентозанов в целлюзее массовая	95
Доля смол в волокнистом полуфабрикате массовая	91
Доля смол в древесной массе массовая	91
Доля смол в полуцеллюзее массовая	91
Доля смол в целлюзее массовая	91
Жесткость волокнистого полуфабриката	110
Жесткость волокнистого полуфабриката по числу Каппа	113
Жесткость полуцеллюзии	110
Жесткость полуцеллюзии по числу Каппа	113
Жесткость целлюзии	110
Жесткость целлюзии по числу Каппа	113
Латентность древесной массы	136а
Лигнин в волокнистом полуфабрикате остаточный	98
Лигнин в полуцеллюзее остаточный	98
Лигнин в целлюзее остаточный	98
Макулатура	59
Масса древесная	50
Масса древесная абсолютно сухая	75б
Масса древесная белая	52а
Масса древесная беленая	57
Масса древесная бурая	53
Масса древесная воздушно сухая	75а
Масса древесная дефибрерная	51
Масса древесная механическая	50
Масса древесная полухимическая	52
Масса древесная рафинерная	54
Масса древесная термодефибрерная	53а
Масса древесная термомеханическая	55
Масса древесная термомеханическая химическая	56
Набухание целлюзии весовое	117
Однородность целлюзии морфологическая	116
Отливка волокнистого полуфабриката	67
Отливка древесной массы	67
Отливка полуцеллюзии	67
Отливка целлюзии	67
Пожелтение целлюзии	149
Полумасса тряпичная	58
Полуфабрикат волокнистый	1
Полуфабрикат волокнистый абсолютно сухой	75б
Полуфабрикат волокнистый воздушно-сухой	75а
Полуфабрикат волокнистый целлюлозно-бумажного производ- ства	1
Полуфабрикат сверхвысокого выхода	41а
Полуцеллюзия	41

Термин	Номер термина
Полуцеллюлоза абсолютно сухая	756
Полуцеллюлоза беленая	49
Полуцеллюлоза белимая	48
Полуцеллюлоза бисульфитная	41
Полуцеллюлоза воздушно-сухая	781
Полуцеллюлоза моносульфитная	43
Полуцеллюлоза натронная	46
Полуцеллюлоза небеленая	47
Полуцеллюлоза нейтрально-сульфитная	45
Полуцеллюлоза содовая	46
Полуцеллюлоза сульфатная	42
Полуцеллюлоза сульфитная	43
Полуцеллюлоза холодно-щелочная	46
Проба волокнистого полуфабриката объединенная	63
Проба древесной массы объединенная	65
Проба полуцеллюлозы объединенная	63
Проба целлюлозы объединенная	63
Растворимость целлюлозы в 5%-ном растворе гидроксида натрия	128
Растворимость целлюлозы в 10%-ном растворе гидроксида натрия	129
Растворимость целлюлозы в 18%-ном растворе гидроксида натрия	127
Реверсия белизны целлюлозы	119
Свойства волокнистого полуфабриката механические	140
Свойства древесной массы механические	140
Свойства полуцеллюлозы механические	140
Свойства целлюлозы механические	140
Сопротивление волокнистого полуфабриката излому	144
Сопротивление волокнистого полуфабриката продавливанию	147
Сопротивление волокнистого полуфабриката разрыву	146
Сорность волокнистого полуфабриката	79
Сорность древесной массы	79
Сорность полуцеллюлозы	79
Сорность целлюлозы	79
Состав целлюлозы зольный	90
Состав волокнистого полуфабриката по длине волокон фракционный	136
Состав древесной массы по длине волокон фракционный	136
Состав полуцеллюлозы по длине волокон фракционный	136
Состав целлюлозы по длине волокон фракционный	136
Состав целлюлозы фракционный	131
Способность целлюлозы к вискозообразованию реакционная	135
Старение целлюлозы	149a
Степень набухания целлюлозы	117
Степень полимеризации целлюлозы средняя	130
Степень помола волокнистого полуфабриката	140a
Степень помола древесной массы	140a
Степень помола полуцеллюлозы	140a
Степень помола целлюлозы	140a

## Продолжение табл. 2

Термин	Но <sup>р</sup> термина
<i>Степень размоля волокнистого полуфабриката</i>	140а
<i>Степень размоля древесной массы</i>	140а
<i>Степень размоля полуцеллюлозы</i>	140а
<i>Степень размоля полуцеллюлозы</i>	140а
<i>Степень расширения целлюлозы линейная</i>	110
<i>Целлюлоза</i>	2
<i>Целлюлоза абсолютно сухая</i>	75б
<i>Целлюлоза азотокислая</i>	8
<i>Целлюлоза ацетатная</i>	35
<i>Целлюлоза аэрофонтанной сушки</i>	18
<i>Целлюлоза белимая</i>	12
<i>Целлюлоза бисульфитная</i>	5
<i>Целлюлоза бисульфитная беленая</i>	13
<i>Целлюлоза валиковая</i>	15
<i>Целлюлоза воздушно-сухая</i>	75а
<i>Целлюлоза высокого выхода</i>	40
<i>Целлюлоза для ацетилирования</i>	35
<i>Целлюлоза для химической переработки</i>	34
<i>Целлюлоза кислородно-щелочная</i>	10
<i>Целлюлоза кордная</i>	39
<i>Целлюлоза листовая</i>	16
<i>Целлюлоза натронная</i>	7
<i>Целлюлоза органосольвентная</i>	76
<i>Целлюлоза полисульфидная</i>	7а
<i>Целлюлоза рогеза</i>	17
<i>Целлюлоза рулонная</i>	17
<i>Целлюлоза содовая</i>	7
<i>Целлюлоза сульфатная</i>	3
<i>Целлюлоза сульфатная беленая</i>	13
<i>Целлюлоза сульфатная вискозная</i>	36
<i>Целлюлоза сульфатная жесткая</i>	20
<i>Целлюлоза сульфатная мягкая</i>	22
<i>Целлюлоза сульфатная небеленая</i>	11
<i>Целлюлоза сульфатная предгидролизная</i>	25
<i>Целлюлоза сульфатная среднежесткая</i>	21
<i>Целлюлоза сульфатная электроизоляционная</i>	23
<i>Целлюлоза сульфитная</i>	4
<i>Целлюлоза сульфитная беленая</i>	13
<i>Целлюлоза сульфитная вискозная</i>	36
<i>Целлюлоза сульфитная жесткая</i>	28
<i>Целлюлоза сульфитная мягкая</i>	30
<i>Целлюлоза сульфитная небеленая</i>	11
<i>Целлюлоза сульфитная облагороженная</i>	14
<i>Целлюлоза сульфитная среднежесткая</i>	29
<i>Целлюлоза сульфитная средняя</i>	29
<i>Целлюлоза хлорно-щелочная</i>	9
<i>Число волокнистого полуфабриката перманганатное</i>	113
<i>Число Каппа</i>	113
<i>Число целлюлозы медное</i>	129

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Таблица 3

Термин	Номер термина
Alpha-Zellulose	120
Alpha-Zellulosegehalt	123
Altpapier	59
Atznaatronquellsfahigkeit des Zellstoffes	117
Beta-Zellulose	121
Beta-Zellulosegehalt	124
Bisulfithalbzellstoff	44
Bisulfitzellstoff	5
Bisulfitzellstoff Gebleichter	13
Bleichbarer Zellstoff	12
Bogenzellstoff	16
Braunschiff	53
Chemiefaser-Zellstoff	34
Chemiezellstoff	34
Chemi-Thermomechanischer Holzschliff	56
Chlor-Natronzellstoff	9
Defibréurholzschliff	51
Durchschnitt-Polymerisationsgrad des Zellstoffes	130
Edelsulfitzellstoff	14
Faserfangenzusammensetzung des Faserhalbstoffes	136
Faserhalbstoff	1
Faserhalbstoffharte	110
Faserhalbstoffprobeblatt	67
Faserhalbstoff-Feuchtigkeit	71
Faserhalbstoff-Berstdruckwiderstand	147
Faserhalbstoff-Falsfestigkeit	144
Faserhalbstoff-Festigkeit	140
Faserhalbstoff-Fortreißfestigkeit	146
Faserhalbstoff-Ligningehalt	101
Faserhalbstoff-Reißlänge	145
Faserhalbstoff-Restligningehalt	98
Faserhalbstoff-Unreinheiten	79
Faserhalbstoff-Weissgrad	148
Feuchtigkeit Berechnete	75
Flockenzellstoff	18
Gamma-Zellulose	122
Gamma-Zellulosegehalt	125
Haderhalbstoff	58
Halbstoff Absoluttrocken	756
Halbzellstoff	41
Halbzellstoff Bleichbarer	48
Halbzellstoff Gebleichter	49
Halbzellstoff Ungebleichter	47
Harz/Fettgehalt des Faserhalbstoffes	91
Hochausbeute Zellstoff	40
Holzschliff	50
Holzschliff Gebleichter	57
Holzschliff Halbchemischer	52
Holzschlifflatenz	136a

## Продолжение табл. 3

Термин	Номер
Holzschliff Thermomechanischer	55
Holzschliff Weißer	52а
Kappa Zahl	113
Kupriethylendiamin Viskosität des Zellstoffes	133
Linearquellungsgrad des Zellstoffes	119
Lufttrockenhalbstoff	75а
Mahlgrad des Faserhalbstoffes	110а
Metallspure im Faserhalbstoff	83
Morphologische Homogenität von Zellstoff	116
Natronhalbzellstoff	46
Natronzellstoff	7
Neutralsulfithalbzellstoff	45
Organsolv Zellstoff	7
Pentosangehalt im Faserhalbstoff	95
Polysulfidzellstoff	—
Raffiner Holzschliff	51
Reaktionsfähigkeit des Zellstoffes	135
Rollenzellstoff	15
Salpetersaurezellstoff	8
Sauerstoff Natronzellstoff	1
Sulfithalbzellstoff	42
Sulfatzellstoff	3
Sulfatzellstoff für Elektroisolation	23
Sulfatzellstoff Gebleichter	13
Sulfatzellstoff Halbhalter	21
Sulfatzellstoff Harter	20
Sulfatzellstoff Softer	22
Sulfatzellstoff Ungebleichter	11
Sulfatzellstoff Vorhydrolysiert	25
Sulfithalbzellstoff	43
Sulfitzellstoff	—
Sulfitzellstoff Gebleichter	13
Sulfitzellstoff Halbhalter	29
Sulfitzellstoff Harter	28
Sulfitzellstoff Softer	30
Sulfitzellstoff Ungebleichter	11
Thermoholzstoff	53а
Überhochausbeute	11а
Viskosesulfatzellstoff	36
Viskosesulfitzellstoff	36
Zellstoff	2
Zellstoffalterung	149а
Zellstofffaschenbestandteile	90
Zellstoff für Kordseide	39
Zellstoff für Azetylierung	35
Zellstoff Kapillarsaugen	118
Zellstoff Kettenlänge Verteilung	134
Zellstoff-Kupferviskosität	132
Zellstoff-Kupferzahl	129
Zellstofflöslichkeit in 10% NaOH	126
Zellstofflöslichkeit in 18% NaOH	127

Термин	Номер термина
Zellstofflöslichkeit in 5% NaOH	128
Zellstoff-Viskosität	131

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Таблица 4

Термин	Номер термина
Acetilation pulp	35
Air-dry pulp	75a
Alpha cellulose	120
Alpha cellulose content	123
Ash composition chemical pulp	90
Average polymerisation degree chemical pulp	130
Beta cellulose	121
Beta cellulose content	121
B sulphite pulp	5
B sulphite pulp bleached	13
Brown groundwood pulp	53
Chemical pulp	2
Chemical pulp capillary rise	118
Chemical pulp copper number	129
Chemical pulp cuprammonium viscosity	132
Chemical pulp morphological uniformity	116
Chemical pulp reactivity	135
Chemical pulp viscosity	131
Chemi-thermomechanical pulp	56
Cord pulp rayon	39
Dissolving pulp	34
Dirt and shives in pulp	79
Flash-dried pulp	18
Gamma cellulose	122
Gamma cellulose content	125
Groundwood pulp	51
Groundwood pulp bleached	57
High yield pulp	40
Kappa number	113
Latency of mechanical pulp	136a
Lignin content of pulp	101
Mechanical pulp	50
Metal traces in pulp	83
Molecular weight distribution of chemical pulp	134
Neutral sulphite semi-chemical pulp	45
Nitric acid-soda pulp	8
Organosolve pulp	76
Oven-dry pulp	756
Oxygen-soda pulp	10

## Продолжение табл. 4

Термин	Номер термина
Pentosan content of pulp	95
Polysulphide pulp	7a
Pulp	1
Pulp ageing	149a
Pulp bleachable chemical	12
Pulp brightness	148
Pulp breaking length	145
Pulp bursting strength	147
Pulp cupriethylenediamine viscosity	133
Pulp fibre length distribution	136
Pulp folding strength	144
Pulp handsheet	67
Pulp hardness	110
Pulp sheet chemical	16
Pulp moisture content	71
Pulp moisture ration	75
Pulp resin and fat content	91
Pulp strength properties	140
Pulp swelling capacity	117
Pulp tear resistance	146
Refiner mechanical pulp	54
Rag pulp	58
Roll pulp	15
Residual lignin in pulp	98
Semi chemical pulp	41
Semi chemical pulp bisulphite	44
Semi chemical pulp bleachable	48
Semi chemical pulp bleached	49
Semi chemical pulp sulphate	42
Semi chemical pulp sulphite	43
Semi chemical pulp mechanical	52
Semi chemical pulp unbleached	47
Soda pulp	7
Soda chlorine pulp	9
Soda semi chemical pulp	46
Soluble pulp 10% sodium hydroxide	126
Solubility of chemical pulp in 18% sodium hydroxide solution	127
Solubility of chemical pulp in 5% sodium hydroxide solution	128
Sulphate pulp	3
Sulphate pulp bleached	13
Sulphate pulp electro insulating	23
Sulphate pulp hard	20
Sulphate pulp pre hydrolysed	25
Sulphate pulp semi hard	21
Sulphate pulp soft	22
Sulphate pulp unbleached	11
Sulphate rayon pulp	36
Sulphite pulp	4
Sulphite pulp bleached	13
Sulphite pulp hard	28
Sulphite pulp refined	14

## Продолжение табл. 4

Термин	Номер термина
Sulphite pulp semi-hard	29
Sulphite pulp soft	30
Sulphite pulp unbleached	11
Sulphite rayon pulp	36
Superhigh yield pulp	41a
Thermal stone groundwood	53a
Thermomechanical pulp	55
Waste paper	59
White mechanical pulp	52a

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Таблица 5

Термин	Номер термина
Alpha cellulose	120
Ascension capillaire de pâte chimique	118
Beta cellulose	121
Blancheur de pâte de bois	148
Capacité de gonflement en hydroxyde de sodium de pâte chimique	117
Capacité réactionnelle de pâte chimique	135
Composition fractionnelle de la pâte chimique	134
Dureté de pâte de bois	110
Eprouvette de pâte de bois	67
Gamma cellulose	122
Gonflement linéaire de pâte chimique	119
Homogénéité morphologique de pâte chimique	116
Humidité de pâte de bois	71
Impuretés de pâte de bois	79
Indice décuvure de pâte chimique	129
Indice Kappa de pâte de bois	113
Latence de la pâte mécanique	136a
Lignine restante de pâte de bois	98
Longueur de rupture de pâte de bois	145
Moyenne du degré de polymérisation de pâte chimique	130
Pâte absolument sèche	756
Pâte à haute rendement	40
Pâte à la soude	7
Pâte au bisulfite	5
Pâte au bisulfite blanchie	13
Pâte au chlore-soude	9
Pâte au polysulfure	7a
Pâte au sulfate	3
Pâte au sulfate blanchie	13
Pâte au sulfate dure	20
Pâte au sulfate écrue	11
Pâte au sulfate pour isolation électrique	23

## Продолжение табл. 5

Термин	Номер термина
Пâte au sulfate préhydrolysée	25
Пâte au sulfate à rayonne	36
Пâte au sulfate semi dure	21
Пâte au sulfate tendre	22
Пâte au sulfite acide	4
Пâte au sulfite blanche	13
Пâte au sulfite dure	28
Пâte au sulfite écrue	11
Пâte au sulfite purifiée	14
Пâte au sulfite à rayonne	36
Пâte au sulfite semi dure	29
Пâte au sulfite tendre	30
Пâte chimique	2
Пâte chimique blanchissable	12
Пâte chimique soluble dans la 10% hydroxyde de sodium	126
Пâte chimique soluble dans la 18% hydroxyde de sodium	127
Пâte chimique soluble dans la 5% hydroxyde de sodium	128
Пâte chimico thermomécanique	56
Пâte de bois	1
Пâte de bois à haut rendement	41a
Пâte de chiffon	58
Пâte dissolvante	34
Пâte en feuille	16
Пâte en flocon	18
Пâte en rouleaux	15
Пâte mécanique	50
Пâte mécanique blanche	52a
Пâte mécanique blanchie	57
Пâte mécanique brune	53
Пâte mécanique de défibreur	51
Пâte mécanique au raffineur	54
Пâte mécanique au chimique	52
Пâte mi-chimique	41
Пâte mi-chimique à la soude	46
Пâte mi-chimique au bisulfite	44
Пâte mi-chimique au sulfate	42
Пâte mi-chimique au sulfite	43
Пâte mi-chimique au sulfite neutre	45
Пâte mi-chimique blanche	49
Пâte mi-chimique blanchissable	48
Пâte mi-chimique écrue	47
Пâte nitrosodique	8
Пâte organosolve	76
Пâte oxydée milieu alcalin	10
Пâte pour acetylation	35
Пâte pour rayonne cord	39
Пâte sèche à l'air	75a
Пâte thermomécanique	55
Пâte thermomécanique de défibreur	53a
Propriétés mécaniques de pâte de bois	140
Quotient d'humidité de pâte de bois	75

## Продолжение табл 5

Термин	Номер термина
Реpartition en fonction de la longeur des fibres d'une pâte de bois	136
Résistance à la déchirure de pâte de bois	146
Résistance à l'écclatement de pâte de bois	147
Résistance au pliage de pâte de bois	144
Teneur de la pâte en cendre	90
Teneur en alpha cellulose	123
Teneur en beta cellulose	124
Teneur en gamma cellulose	125
Teneur en lignine de pâte de bois	101
Teneur en pentosanes de pâte de bois	95
Teneur en résine et graisse de la pâte de bois	91
Traces métalliques dans la pâte de bois	83
Vieillissement de pâte	119a
Vieux papiers	59
Viscosité cuproammoniacle de pâte chimique	132
Viscosité cuproéthylendiamine de pâte chimique	133
Viscosité de pâte chimique	131

## ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

1. РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН Министерством лесной промышленности СССР

### ИСПОЛНИТЕЛИ

М. А. Иванов, М. Д. Иншаков, В. В. Кожин, А. И. Куприянов, В. М. Никитин, А. М. Оболенская, В. П. Щеголев, А. А. Саков, Н. И. Скоркина, С. И. Скворцова, В. В. Хажова

2. УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 25.08.89 № 2644.

3. Срок первой проверки — 1998 г.

4. ВЗАМЕН ГОСТ 17002—72, ГОСТ 18594—73

5. Стандарт унифицирован с БДС 8570—81

6. Ограничение срока действия снято Постановлением Госстандарта СССР от 25.08.89 № 2644

7. ПЕРЕИЗДАНИЕ (сентябрь 1989 г.) с Изменением № 1, утвержденным в августе 1989 г. (ИУС 12—89)

Редактор *Н. П. Щукина*

Технический редактор *Э. В. Митяй*

Корректор *М. М. Герасименко*

Сдано в наб. 12.10.89 Подп. в печ. 27.12.89 1,75 усл. п. л. 1,88 усл. кр.-отт. 1,90 уч. изд. л.  
Тир. 12 000 Цена 10 к.

---

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 123557, Москва, ИСП,  
Новопресненский пер., д. 3.

Вильнюсская типография Издательства стандартов, ул. Даряус и Гирено, 39. Зак. 2224.

Величина	Единица		
	Наименование	Обозначение	
		международное	русское

## ОСНОВНЫЕ ЕДИНИЦЫ СИ

Длина	метр	m	м
Масса	килограмм	kg	кг
Время	секунда	s	с
Сила электрического тока	ампер	A	А
Термодинамическая температура	kelвин	K	К
Количество вещества	моль	mol	моль
Сила света	кандела	cd	кд

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЕДИНИЦЫ СИ

Плоский угол	радиан	rad	рад
Телесный угол	стерадиан	sr	ср

## ПРОИЗВОДНЫЕ ЕДИНИЦЫ СИ, ИМЕЮЩИЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ

Величина	Наименование	Единица		Выражение через основные и дополнительные единицы СИ
		международное	русское	
Частота	герц	Hz	Гц	$\text{с}^{-1}$
Сила	ニュто́н	N	Н	$\text{м} \cdot \text{кг} \cdot \text{с}^{-2}$
Давление	паскаль	Pa	Па	$\text{м}^{-1} \cdot \text{кг} \cdot \text{с}^{-2}$
Энергия	дюоуль	J	Дж	$\text{м}^2 \cdot \text{кг} \cdot \text{с}^{-2}$
Мощность	ватт	W	Вт	$\text{м}^2 \cdot \text{кг} \cdot \text{с}^{-3}$
Количество электричества	кулон	C	Кл	$\text{с} \cdot \text{А}$
Электрическое напряжение	вольт	V	В	$\text{м}^2 \cdot \text{кг} \cdot \text{с}^{-3} \cdot \text{А}^{-1}$
Электрическая емкость	фарад	F	Ф	$\text{м}^{-2} \text{кг}^{-1} \cdot \text{с}^4 \cdot \text{А}^2$
Электрическое сопротивление	ом	Ω	Ом	$\text{м}^2 \cdot \text{кг} \cdot \text{с}^{-3} \cdot \text{А}^{-2}$
Электрическая проводимость	сименс	S	См	$\text{м}^{-2} \text{кг}^{-1} \cdot \text{с}^3 \cdot \text{А}^2$
Поток магнитной индукции	вебер	Wb	Вб	$\text{м}^2 \cdot \text{кг} \cdot \text{с}^{-2} \cdot \text{А}^{-1}$
Магнитная индукция	tesла	T	Тл	$\text{кг} \cdot \text{с}^{-2} \cdot \text{А}^{-1}$
Индуктивность	генри	H	Гн	$\text{м}^2 \cdot \text{кг} \cdot \text{с}^{-2} \cdot \text{А}^{-2}$
Световой поток	люмен	lm	лм	кд · ср
Освещенность	люкс	lx	лк	$\text{м}^{-2} \cdot \text{кд} \cdot \text{ср}$
Активность радионуклида	беккерель	Bq	Бк	$\text{с}^{-1}$
Поглощенная доза ионизирующего излучения	грэй	Gy	Гр	$\text{м}^2 \cdot \text{с}^{-2}$
Эквивалентная доза излучения	зиверт	Sv	Зв	$\text{м}^2 \cdot \text{с}^{-3}$